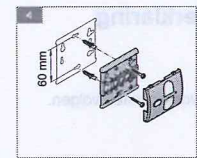
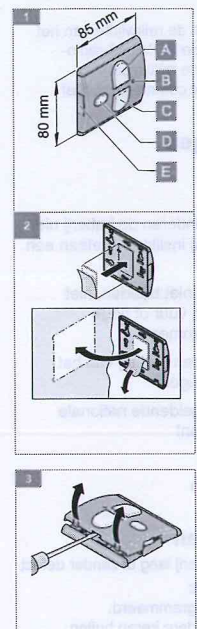


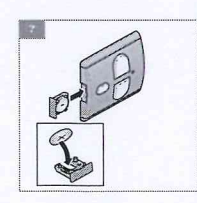
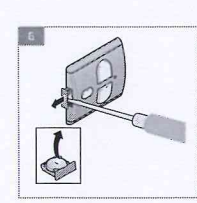
SOMMER

DE Nr. S10447



FR Bouton de radiotélécommande mural SOMtouch

Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq) ; 868,95 MHz (SOMloq2)
Plage de températures	–25 °C à +65 °C
Commandes radio	2
Portée	50 m (selon l'environnement)
Dimensions	80 x 85 x 14 mm
Poids	env. 65 g, batterie comprise
Batterie	CR 2032



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Den Sender ausschließlich zusammen mit Funkempfängern der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.
- Der Sender ist geeignet für die Funksysteme Somloq Rollingcode und SOMloq2.
- Der Sender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!

A	Befehl 1
B	LED
C	Befehl 2
D	Statusabfrage
E	Batteriefach

Wandmontage
Klebeпад
Abb. 2
Der Sender kann mit dem mitgelieferten Klebeпад auf einer geeigneten, sauberen und fettfreien Oberfläche angebracht werden.

Verschraubung
Abb. 3, 4
Der Sender kann mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand geschraubt werden.

Unterputzdose
Abb. 5
Der Sender kann auf einer Unterputzdose angebracht werden.

Sender an einem Funkempfänger einlernen
• Der Sender kann sowohl an einem Somloq Rollingcode Empfänger als auch an einem SOMloq2 Empfänger eingelernt werden.

- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- Utilisation conforme
 - Utilisez uniquement l'émetteur avec les récepteurs radio de la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
 - L'émetteur convient aux systèmes radio à code roulant Somloq et SOMloq2.
 - L'utilisation de l'émetteur est réservée aux appareils et installations pour lesquels un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur radio fil ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
 - La commande à distance d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple grues) est interdite !

A	Commande 1
B	LED
C	Commande 2
F	Consultation de l'état
E	Logement de la batterie

Montage mural
Patin adhésif
Ill. 2
L'émetteur peut être posé sur une surface adaptée, propre et exempte de graisse à l'aide d'un patin adhésif.

Vissage
Ill. 3, 4
L'émetteur peut être vissé au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies.

Boîtier encastré
Ill. 5
L'émetteur peut être fixé à un boîtier encastré à l'aide des vis fournies.

Programmation de l'émetteur sur un récepteur radio

- Ein Emittent der Funksysteme Somloq und SOMloq 2 auf einer Taste ist nicht möglich.
- Die richtige Vorgehensweise um am Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der LED am Funkempfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, muss der Anleitung des Funkempfängers bzw. des Antriebes entnommen werden.

- Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.
- Gewünschte Sendertaste (A oder C) drücken und gedrückt halten.
 - LED am Sender blinkt einmal orange.
 - LED leuchtet rot.
 - Funkbefehl wird übertragen.
- Um weitere Tasten auf einen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Betrieb
Voraussetzungen

- Gewünschter Funkbefehl ist auf den gewünschten Funkempfänger eingelernt.
- Batterie des Senders ist nicht leer.

Einen SOMloq2 Befehl senden

- Gewünschte Sendertaste einmal drücken.
 - LED leuchtet orange

Einen Somloq Befehl senden

- Gewünschte Sendertaste länger als 0,5 Sekunden drücken.
 - LED leuchtet rot

SOMloq2 - Funktionen
Diese Funktionen sind nur nutzbar, wenn als Funkempfänger ein SOMloq2 Funkempfänger eingesetzt wird.

Statusabfrage
1. Taste (D) drücken.

- LED blinkt max. 3 Sek

Konformitätserklärung
www.sommer.eu/mrl

Entsorgung
Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

- L'émetteur peut être programmé sur un récepteur à code roulant Somloq et sur un récepteur SOMloq2.
- L'utilisation combinée des systèmes radio Somloq et SOMloq 2 sur un même bouton est impossible.
- Le réglage permettant de sélectionner le canal souhaité sur le récepteur radio, de le placer en mode programmation et la réponse correspondante des LED sur le récepteur radio dans les différentes phases du processus de programmation sont décrits dans les instructions du récepteur radio ou de l'automatisme.

- Sélectionner le canal souhaité sur le récepteur radio et le placer en mode programmation.
- Appuyer sur la touche souhaitée de l'émetteur (A ou C) et la maintenir enfoncée.
 - La LED de l'émetteur clignote une fois en orange.
 - La LED devient rouge.
 - La commande radio est envoyée.
- Pour programmer d'autres touches sur le récepteur radio, répéter les étapes 1 et 2.

Mode de fonctionnement
Conditions

- La commande radio souhaitée est programmée sur le récepteur radio adéquat.
- La batterie de l'émetteur ne doit pas être vide.

Envoi d'une commande SOMloq2

- Appuyer une fois sur la touche souhaitée de l'émetteur.
 - La LED devient orange

Envoi d'une commande Somloq

- Appuyer sur la touche souhaitée de l'émetteur pendant plus de 0,5 seconde.
 - La LED devient rouge

SOMloq2 - Fonctions
Ces fonctions sont utilisables uniquement lorsqu'un récepteur radio SOMloq2 est utilisé en tant que récepteur radio.

Consultation de l'état
1. Appuyer sur la touche (D).

- La LED clignote 3 sec. max.

2. Lorsque la LED clignote, appuyer sur la touche dont l'état doit être consulté (A ou C).

- La LED clignote en rouge

EN SOMtouch radio wall switches

Radio frequency	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperature range	–25 °C to +65 °C
Radio commands	2
Range	50 m (depending on the surroundings)
Dimensions	80 x 85 x 14 mm
Weight	approx. 65 g (including battery)
Battery	CR 2032

Safety instructions

- These instructions must be read, understood and complied with by persons who use or perform maintenance on the radio remote control.
- Always store the transmitter out of reach of children or animals.
- Do not store or operate the transmitter in areas which are wet, steamy, have high air humidity, are dusty or are subject to direct sunlight or similar conditions.
- Store the transmitter in a stable manner; falling down could damage the unit or reduce its range.
- Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.
- Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is visible to the user.
- The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation. (For information on safe operation see, e.g., VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.)
- The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices

Always store the transmitter out of reach of children or animals.

Do not store or operate the transmitter in areas which are wet, steamy, have high air humidity, are dusty or are subject to direct sunlight or similar conditions.

Store the transmitter in a stable manner; falling down could damage the unit or reduce its range.

Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.

Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is visible to the user.

The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation. (For information on safe operation see, e.g., VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.)

The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices

ES Pulsador de pared por radiofrecuencia SOMtouch

Radiofrecuencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Rango de temperatura	–25 °C ...+65 °C
Comandos de radio	2
Cobertura	50 m (según entorno)
Dimensiones	80 x 85 x 14 mm
Peso	Aprox. 65 g incl. pila
Pila	CR 2032

Indicaciones de seguridad

- La persona que utilice el control remoto o realice los trabajos de mantenimiento en él deberá leer, comprender y acatar estas instrucciones.

Remplacement des piles
Ill. 6 et 7

Avertissements

- Tenir la batterie hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la batterie, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas ouvrir la batterie, la recharger ou l'exposer à l'eau, au feu ou à des températures élevées.
- Remplacer la batterie uniquement par une pile de type CR 2032.
- Éliminer la batterie conformément à la réglementation nationale en vigueur.

- Ouvrir le logement de la batterie
- Remplacer la batterie
- Fermer le logement de la batterie

Dépannage

- La LED ne s'allume pas : la batterie est vide ou l'émetteur est défectueux
- L'automatisme ne démarre pas :
 - l'émetteur n'est pas programmé.
 - Touche d'émetteur actionnée plusieurs fois hors de la plage de réception - appuyer sur la touche (au moins 2x) jusqu'à ce que l'automatisme démarre.

Déclaration de conformité
www.sommer.eu/mrl

Mise au rebut
Respecter la réglementation nationale en vigueur.

Programar un emisor en un receptor de radio
• El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones

(e.g. wireless operation of the Somloq and SOMloq2 radio systems on one button is not possible).

Intended use

- Only use the transmitter together with radio receivers from SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- The transmitter is suitable for SOMloq Rollingcode and SOMloq2 radio systems.
- The transmitter must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Explanations
Fig. 1

A	Command 1
B	LED
C	Command 2
D	Status query
E	Battery compartment

wall mounting | wall installation

Adhesive pad
Fig. 2
The transmitter can be attached to a suitable, clean and grease-free surface with the supplied adhesive pad.

Screw connection
Fig. 3, 4
The transmitter can be screwed onto the wall with the supplied screws and dowels.

Flush-mounted box | electrical box
Fig. 5
The transmitter can be screwed onto a flush-mounted box with the supplied screws.

Programming the transmitter on a radio receiver

- The transmitter can be programmed on either a Somloq Rollingcode receiver or a SOMloq2 receiver.

de transmisión a distancia o de equipos (p. ej., instalaciones de radio utilizadas pertinentemente en la misma banda de frecuencia).

Use conforme a los fines previstos

- Utilice el emisor exclusivamente junto con receptores de radio de SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- El emisor es apto para los sistemas de radio Somloq Rollingcode y SOMloq2.
- El emisor está permitido únicamente para equipos e instalaciones en los que una radiointerferencia en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo esté cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- ¡Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!

• jQueda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!

Explicaciones
Fig.1

A	Comando 1
B	LED
C	Comando 2
D	Consulta de estado
E	Compartimento de la pila

Montaje mural
Almohadilla adhesiva
Fig. 2
El emisor puede montarse sobre una superficie adecuada, limpia y sin grasa utilizando la almohadilla adhesiva suministrada.

Atornillamiento
Fig. 3, 4
El emisor puede atornillarse a la pared con los tornillos y tacos suministrados.

Caja empotrada
Fig. 5
El emisor puede montarse en una caja empotrada con los tornillos suministrados.

Programar un emisor en un receptor de radio
• El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones

- Mixed operation of the Somloq and SOMloq2 radio systems on one button is not possible.
- See the instructions for the radio receiver or the operator for the correct procedure for selecting the desired channel on the radio receiver, setting it in programming mode and the correct response of the LED on the radio receiver at the various phases of the programming process.
- Select the desired channel on the radio receiver and set in programming mode.
- Press desired transmitter button (A or C) and hold it down.
 - LED on the transmitter flashes orange once.
 - LED lights up red.
 - Radio command is transmitted.
- Repeat steps 1 + 2 to program other buttons on a radio receiver.

Operation
Requirements

- The desired radio command is programmed on the desired radio receiver.
- Transmitter battery is not empty.

Sending a SOMloq2 command

- Press the desired transmitter button one time.
 - LED lights up orange.

Sending a Somloq command

- Press the desired transmitter button for more than 0.5 seconds.
 - LED lights up red.

SOMloq2 functions
The functions can only be used when a SOMloq2 radio receiver is used as the radio receiver.

Status query
1. Press button (D).

- LED flashes for a maximum of 3 seconds.

Declaration of Conformity
www.sommer.eu/mrl

Disposal
Observe applicable national regulations.

- El emisor puede programarse tanto en un receptor Somloq Rollingcode como también en un receptor SOMloq2.
- No es posible un funcionamiento combinado de los sistemas de radio Somloq y SOMloq 2 en una tecla.
- Consulte en las instrucciones del receptor de radio o del automatismo el procedimiento correcto para seleccionar en el receptor de radio el canal deseado y cambiar al modo de programación, así como la reacción del LED del receptor de radio en las diferentes fases del proceso de programación.

- Seleccione el canal deseado en el receptor de radio y cambie al modo de programación.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla deseada del emisor (A o C).
 - El LED del emisor parpadea una vez en naranja.
 - El LED se ilumina en rojo.
 - Se transfiere el comando de radio.
- Para programar más teclas de un receptor de radio, repita los puntos 1 y 2.

Funcionamiento
Requisitos

- El comando de radio correspondiente está programado en el receptor de radio deseado.
- La pila del emisor no está vacía.

Enviar un comando de SOMloq2

- Pulse una vez la tecla deseada del emisor.
 - El LED se ilumina en naranja

Enviar un comando de Somloq

- Pulse la tecla deseada del emisor durante más de 0,5 segundos.
 - El LED se ilumina en rojo

Funciones del SOMloq2
Estas funciones solo pueden emplearse si se utiliza un SOMloq2 como receptor de radio.

Consulta de estado
1. Pulse la tecla (D).

- El LED parpadea durante máx. 3 s

2. Mientras el LED parpadea, pulse la tecla para la puerta cuyo estado desee consultar (A o C).

- El LED parpadea en rojo
- La puerta está abierta
- El LED se ilumina en verde
- La puerta está cerrada

- When the LED is flashing, press the button for the gate whose status is to be queried (A or C).
 - LED lights up red
 - Gate is open
- LED lights up green.
 - Gate is closed
- LED lights up orange.
 - Gate is in an intermediate position

Hop function
The Hop function increases the range of the radio system because the SOMloq2 radio receiver which is located in the range of the transmitter actively forwards the command.

Battery change
Fig. 6 + 7

Warning information

- Never leave batteries within reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.

- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace batteries only with type CR 2032.
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.

- Open battery compartment
- Replace battery
- Close battery compartment

Troubleshooting

- LED does not light up: Battery dead or transmitter faulty.
- Operator does not start:
 - Transmitter not programmed.
 - Transmitter has been activated several times outside of the reception area - press the button (min. 2 x) until the operator starts.

Declaration of Conformity
www.sommer.eu/mrl

Disposal
Observe applicable national regulations.

- El LED se ilumina en naranja
- La puerta se encuentra en una posición intermedia

Función „Hop“
La función "Hop" aumenta la cobertura del sistema de radio mediante la transmisión activa del comando por parte de los receptores de radio SOMloq2 situados dentro de la cobertura del emisor.

Cambio de pila
Fig. 6 + 7

Indicaciones de advertencia

- No ponga nunca la pila al alcance de los niños. En caso de ingerirla, acuda de inmediato a un médico.

- No está permitido abrir la pila, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.

• Sustituya la pila exclusivamente por una del tipo CR 2032.

- Para desechar la pila deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.

- Abra el compartimento de la pila
- Sustituya la pila
- Cierre el compartimento de la pila

Solución de averías

- El LED no se ilumina: la pila está vacía o el emisor está defectuoso
- El automatismo no arranca:
 - el emisor no está programado.
 - Se ha pulsado varias veces una tecla del emisor fuera del alcance de recepción: pulse la tecla (min. 2 veces) hasta que el automatismo se ponga en marcha.

Declaración de conformidad
www.sommer.eu/mrl

Eliminación de residuos
Tenga en cuenta las normativas nacionales en vigor.



IT Pulsantier radio a muro SOMtouch

Codice art. S10447

Frequenza radio	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Intervallo di temperatura	–25 °C ...+65 °C
Radiocomandi	2
Zona di copertura	50 m (in base alle condizioni ambientali)
Dimensioni	80 x 85 x 14 mm
Peso	circa 65 g inclusa batteria
Batteria	CR 2032

Norme di sicurezza

- Le presenti istruzioni devono essere lette, comprese e osservate dal personale incaricato del funzionamento o della manutenzione dell'impianto.

- Conservare il trasmettitore fuori dalla portata di bambini o animali.

- Non utilizzare, né conservare il trasmettitore in luoghi caratterizzati da elevata umidità, polvere, nonché dalla presenza di liquidi o vapori, né in condizioni ambientali simili. Non esporre il trasmettitore alla diretta azione dei raggi solari.

- Conservare il trasmettitore in una posizione stabile. Un'eventuale caduta può danneggiarlo e comprometterne la portata.
- I dispositivi difettosi possono essere riparati solo da personale autorizzato dal produttore.

- Gli impianti ad eventuale rischio d'infortunio devono essere telecomandati solo a diretto contatto visivo!

- Per la sicurezza di funzionamento dovranno essere rispettate le norme di sicurezza applicabili a questo impianto! (Maggiori informazioni sull'utilizzo sicuro possono essere richieste alle varie associazioni di categoria e agli enti preposti.)
- L'operatore non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti

SV SOMtouch fjärrväggknapp

Art. nr S10447

Radiofrekvens	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperaturområde	–25 °C till +65 °C
Radiokommandon	2
Räckvidd	ca 50 m (beroende på omgivningen)
Mått	80 x 85 x 14 mm
Vikt	ca 65 g inkl. batterier
Batteri	CR 2032

Säkerhetsanvisningar

- Den här bruksanvisningen måste läsas, förstås och beaktas av personer som monterar, använder eller underhåller radiofjärrstyrningen.

- Förvara sändaren utom räckhåll för barn och djur.
- Använd eller förvara inte sändaren på platser som är blöta, fuktiga eller har hög luftfuktighet, i direkt solljus eller liknande.

- Förvara sändaren på ett stabilt sätt. Ramlar den ner kan det leda till skador eller minskad räckvidd.

- Defekta apparater får endast repareras av en tekniker som godkänts av tillverkaren.
- Fjärrstyrning av anläggningar med olycksrisk får endast göras vid direkt visuell kontakt!
- För säker drift måste de lokala säkerhetsbestämmelser som gäller för anläggningen följas! (Information om säker drift erhålls från landsspecifika branschorganisationer, t.ex. tyska VDE.)

- Användaren har inget skydd mot störningar p.g.a. andra enheter eller medier för fjärrkommunikation (t.ex. radioanläggningar som korrekt används inom samma frekvensområde).

Avsedd användning

- Sändaren får endast användas tillsammans med radiomottagare från SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

di telecomunicazione (p. es. impianti radio autorizzati) ad operare sulla stessa gamma di frequenze).

Uso conforme

- Utilizzare il trasmettitore solo con i radioricivitori di SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.

- Il trasmettitore è adatto per i sistemi radio Somloq Rollingcode e SOMloq2.

- L'utilizzo di questo trasmettitore è consentito esclusivamente per apparecchi ed impianti nei quali un eventuale malfunzionamento del trasmettitore o del radioricivitore non comporta rischi per persone, animali o cose, o nei quali tali rischi sono annullati da altri dispositivi di sicurezza.

- È vietato l'utilizzo del dispositivo di comando a distanza su dispositivi e impianti ad elevato rischio d'infortunio (p. es. impianti di sollevamento)!

Spiegazioni

A	Comando 1
B	LED
C	Comando 2
D	Lettura dello stato
E	Alloggiamento della batteria

Montaggio a muro

Pad adesivo

Fig. 2

Il trasmettitore può essere applicato mediante il pad adesivo in dotazione su una superficie adatta, pulita e che non presenti residui di grasso.

Viti

Fig. 3, 4

Il trasmettitore può essere avvitato al muro mediante le viti e i tasselli in dotazione.

Scatola da incasso

Fig. 5

Il trasmettitore può essere montato con le viti in dotazione in una scatola da incasso.

Impostare il trasmettitore su un radioricivitore

- Sändaren är avsedd för radiosystemen Somloq rullande kod och SOMloq2.

- Sändaren är endast tillåten för apparater och anläggningar där en funktionsstörning i sändaren eller radiomottagaren inte innebär någon risk för personer, djur eller saker, eller där risken har minimerats genom andra säkerhetsanordningar.

- Fjärrstyrning av apparater och anläggningar med höjd olycksrisk (t.ex. krananläggningar) är förbjuden!

Förklaringar

A	Kommando 1
B	LED
C	Kommando 2
S	Statuskontroll
E	Batterifack

Väggmontering

Fästkudde

Bild 2

Sändaren kan monteras på en ren och fettfri yta med den medföljande fästkudde.

Fastsättning med skruv

Bild 3, 4

Sändaren kan monteras på väggen med de medföljande skruvarna och pluggarna.

Dosa för infälld montering

Bild 5

Sändaren kan monteras på en dosa för infälld montering med de medföljande skruvarna.

Programmera sändaren på en radiomottagare

- Sändaren kan programmeras på en Somloq rullande kod- eller SOMloq2-mottagare.
- Kombinerad drift med radiosystemen Somloq och SOMloq 2 på en knapp är inte möjlig.

- Läs bruksanvisningen till radiomottagaren och drivenheten för korrekt förfarande vid val av kanal på radiomottagaren, växling till programmeringsläget och lysdiodernas indikering på radiomottagaren under programmeringen.

- Välj kanal på radiomottagaren och växla till proarammeringsläget.

- Il trasmettitore può essere impostato sia su un ricevitore Somloq Rollingcode che su un ricevitore SOMloq2.

- L'utilizzo combinato dei sistemi Somloq e SOMloq 2 con un tasto non è supportato.

- La procedura corretta per selezionare sul radioricivitore il canale desiderato, portarlo in modalità di programmazione e per la rispettiva reazione dei LED sul ricevitore durante le varie fasi del processo di programmazione è descritta nel manuale del radioricivitore e dell'automazione.

- Selezionare il canale desiderato nel radioricivitore e portarlo in modalità di programmazione.

- Premere il pulsante desiderato del trasmettitore (A o C) e tenerlo premuto.
 - Il LED sul trasmettitore lampeggia una volta in arancione.
 - Il LED si accende in rosso.
 - Il radiocomando viene trasmesso.
- Per impostare altri interruttori su un radioricivitore, ripetere le operazioni descritte ai punti 1 e 2.

Modo

Premesse

- Il radiocomando desiderato è stato memorizzato sul radioricivitore desiderato.
- La batteria del trasmettitore non è scarica.

Inviare un comando SOMloq2

- Premere una volta il pulsante desiderato del trasmettitore.
 - Il LED si accende in arancione

Inviare un comando SOMloq

- Premere il pulsante desiderato del trasmttitore per più di 0,5 secondi.
 - Il LED si accende in rosso

Funzioni SOMloq2

Queste funzioni possono essere utilizzate quando viene impiegato come radioricivitore un SOMloq2.

Lettura dello stato

- Premere il pulsante (D).
 - Il LED lampeggia al massimo 3 sec
- Mentre il LED lampeggia, premere il pulsante della porta per la quale si desidera leggere lo stato (A o C).
 - Il LED lampeggia in rosso
 - La porta è aperta

- Il LED si accende in verde
- La porta è chiusa

- Il LED si accende in arancione
- La porta si trova in una posizione intermedia

Funzione Hop

La funzione Hop estende la portata del sistema radio facendo sì che il radioricivitore SOMloq2 che si trova nella zona di copertura del trasmttitore inoltri il comando in modo attivo.

Sostituzione della batteria

Fig. 6 + 7

Attenzione

- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

- Non aprire la batteria, non ricaricarla, non metterla a contatto con acqua, fuoco e alte temperature!

- Sostituire la batteria solo con una batteria del tipo CR 2032!

- Provvedere allo smaltimento della batteria in conformità alle norme locali.

- Aprire l'alloggiamento della batteria
- Sostituire la batteria
- Chiudere l'alloggiamento della batteria

Soluzione dei guasti

- Il LED non si accende: la batteria è scarica o il trasmettitore è guasto
- L'azionamento della porta del garage non viene avviato:
 - trasmettitore non programmato.
 - Premere il pulsante più volte al di fuori della zona di copertura. Premere il pulsante (almeno due volte) finché l'azionamento viene avviato.

Dichiarazione di conformità

www.sommer.eu/mrl

Smaltimento

Osservare le norme locali in materia.

NL SOMtouch wandafstandsbediening

Artikelnr. S10447

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperatuurbereik	–25 °C ...+65 °C
Radiocommando's	2
Reikwijdte	50 m (afhankelijk van omgeving)
Afmetingen	80 x 85 x 14 mm
Gewicht	ca. 65 g incl. batterijen
Batterij	CR 2032

Veiligheidsinstructies

- Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.

- Zender buiten het bereik van kinderen of dieren bewaren.

- Zender niet op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, direct zonlicht of dergelijke omstandigheden bewaren of gebruiken.

- Zender stabiel opslaan, door vallen kan schade of een verminderde reikwijdte worden veroorzaakt.

- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.

- De afstandsbediening van installaties met ongevalsrisico mag alleen bij direct visueel contact gebeuren!

- Voor het veilige gebruik moeten de plaatselijk voor deze installatie geldende veiligheidsbepalingen in acht genomen worden! (Informatie over een veilig gebruikt krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE en brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.)

- De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiozendinstallaties of apparaten

(bijvoorbeeld draadloze installaties die correct in hetzelfde frequentiebereik gebruikt worden).

Beoogd gebruik

- De zender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.

- De zender is geschikt voor de radiosystemen SOMloq-rollingcode en SOMloq2.

- de zender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidssystemen ingedekt is.

- De afstandsbediening van apparaten en installaties met verhoogd ongevalsrisico (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!

Toelichtingen

A	Comando 1
B	Led
C	Comando 2
NL	Statusopvraag
E	Batterijvak

Wandmontage

Kleefvlak

Afb. 2

De zender kan met het meegeleverde kleefvlak op een geschikt, schoon en vetvrij oppervlak worden aangebracht.

Schroeven

Afb. 3, 4

De zender kan met de meegeleverde schroeven en pluggen in de muur worden geschroefd.

Inbouwdoo

Afb. 5

De zender kan met de meegeleverde schroeven op een inbouwdoo

s worden aangebracht.

Zender voor een radio-ontvanger programmeren

- De zender kan zowel voor de Somloq-rollingcode-ontvanger als met een SOMloq2-ontvanger worden geprogrammeerd.

- Een gecombineerd bedrijf van de radiosystemen Somloq en SOMloq 2 op één drukknop is niet mogelijk.

- De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radio-ontvanger, deze in de programmeermodus te zetten en de reactie van de leds op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aandrijving.

- Gewenste kanaal op de radio-ontvanger kiezen en in de programmeermodus zetten.

- Gewenste zenderknop (A of C) indrukken en ingedrukt houden.
 - Led op zender knippert één keer oranje.
 - Led brandt rood.
 - Radiocommando wordt overdragen.
- Om meer knoppen op een radio-ontvanger te programmeren, de punten 1 en 2 herhalen.

Bediening

Voorwaarden

- Gewenst radiocommando is geprogrammeerd voor de juiste radio-ontvanger.
- Batterij van de zender is niet leeg.

Een SOMloq2-commando zenden

- Gewenste zenderknop één keer indrukken.
 - Led brandt oranje.

Een SOMloq-commando zenden

- Gewenste zenderknop langer dan 0,5 seconden indrukken.
 - Led brandt rood

SOMloq2-functies

Deze functies kunnen alleen worden gebruikt als radio-ontvanger een SOMloq2-radio-ontvanger wordt gebruikt.

Statusopvraag

- Knop (D) indrukken.
 - Led knippert max. 3 sec

- Terwijl de led knippert, knop voor de deur waarvan de status moet worden opgevraagd (A of C) indrukken.
 - Led knippert rood
 - Deur is geopend

- Led brandt groen
- Deur is gesloten

- Led brandt oranje.
- Deur bevindt zich in een tussenpositie

Hop-functie

De hop-functie vergroot de reikwijdte van het radiosysteem doordat de SOMloq2-radio-ontvangers die zich in de reikwijdte van de zender bevinden het commando actief doorsturen.

Batterij vervangen

Afb. 6 + 7

Waarschuwingen

- Ervor zorgen dat kinderen de batterij niet in handen krijgen. Bij inslikken meteen een arts raadplegen!

- Batterij niet openen, niet bijladen, niet in contact met water, vuur of hoge temperaturen laten komen!

- Batterij alleen door een batterij van het type CR 2032 vervangen!

- Batterij conform de geldende nationale voorschriften afvoeren!

- Batterijvak openen
- Batterijen vervangen
- Batterijvak sluiten

Hulp bij storingen

- Led brandt niet: Batterij leeg of zender defect
 - Aandrijving start niet:
 - Zender niet geprogrammeerd.
 - Zenderknop meerdere keren buiten het ontvangstbereik ingedrukt - knop indrukken (min. 2x) tot de aandrijving start.

Conformiteitsverklaring

www.sommer.eu/mrl

Verwijderen

De geldende nationale voorschriften volgen.